

TCM-Arzneipflanzen-Garten Pflanzen- und Arzneimittelliste

inkl. Bepflanzungsplan



Pflanze	Chin. Name Arznei	Standort
<i>Achyranthes aspera</i>	土牛膝 tu niu xi	16
<i>Achyranthes bidentata</i>	淮牛膝 huai niu xi	13
<i>Aconitum carmichaelii</i>	乌头 wu tou, 附子 fu zi	6 14
<i>Acorus calamus</i>	石菖蒲 shi chang pu	3 4
<i>Agastache rugosa</i>	藿香 huo xiang	9 10
<i>Agrimonia pilosa</i>	仙鹤草 xian he cao	11
<i>Albizia julibrissin</i>	合欢皮, 合欢花 he huan pi, he huan hua	6
<i>Alisma plantago-aquatica</i> subsp. <i>orientale</i>	泽泻 ze xie	4
<i>Alpinia officinarum</i>	高良姜 gao liang jiang	GC 193
<i>Angelica dahurica</i>	白芷 bai zhi	5
<i>Angelica sinensis</i>	当归 dang gui	5 6
<i>Arctium lappa</i>	牛蒡子 niu bang zi	7
<i>Arisaema erubescens</i>	天南星 tian nan xing	3
<i>Artemisia annua</i>	青蒿 qing hao	7
<i>Artemisia scoparia</i> syn. <i>A. capillaris</i>	茵陈蒿 yin chen hao	7
<i>Aster tataricus</i>	紫菀 zi wan	11
<i>Astragalus mongholicus</i>	黄芪 huang qi	5 6
<i>Astragalus propinquus</i>	黄芪 huang qi	5
<i>Atractylodes lancea</i> syn. <i>A. chinensis</i>	苍术 cang zhu	5 11
<i>Atractylodes macrocephala</i>	苍术 cang zhu	6
<i>Benincasa hispida</i>	冬瓜皮/子 dong gua pi/zi	8
<i>Bletilla striata</i>	白及 bai ji	11
<i>Brassica oleracea</i> syn. <i>Brassica alba</i>	白芥子 bai jie zi	8
<i>Broussonetia papyrifera</i>	楮实子 chu shi zi	16
<i>Bupleurum chinense</i>	柴胡 chai hu	9 10
<i>Cannabis sativa</i>	火麻仁 huo ma ren	8
<i>Carthamus tinctorius</i>	红花 hong hua	8
<i>Celosia argentea</i>	青葙子 qing xiang zi	8
<i>Chaenomeles speciosa</i>	木瓜 mu gua	10 11 16
<i>Chrysanthemum indicum</i>	野菊花 ye ju hua	6
<i>Chrysanthemum x morifolium</i>	菊花 ju hua	8
<i>Cinnamomum cassia</i>	肉桂 rou gui, 桂枝 gui zhi	GC 193
<i>Citrus medica</i> var. <i>sarcodactylis</i>	佛手柑 fo shou gan	GC 193
<i>Clematis chinensis</i>	威灵仙 wei ling xian	12
<i>Cnidium monnieri</i>	蛇床子 she chuang zi	11

Pflanze	Chin. Name Arznei	Standort
Codonopsis pilosula	党参 dang shen	11
Coix lachryma-jobi	薏苡仁 yi yi ren	8
Combretum indicum	使君子 shi jun zi	GC 193
Conioselinum anthriscoides	藁本 gao ben	12
Cornus officinalis	山茱萸 shan zhu yu	11 13
Crocus sativus	藏红花 zang honghua	1
Dianthus superbus	瞿麦 qu mai	9 10
Dictamnus albus syn. D. dasycarpus	白鲜皮 bai xian pi	11
Dioscorea oppositifolia syn. D. opposita	山药 shan yao	14
Eclipta prostrata	墨旱莲 mo han lian	9 10
Eleutherococcus senticosus syn. Acanthopanax senticosus	刺五加 ci wu jia	11
Ephedra equisetina	麻黄 ma Huang, 麻黄根 ma huang gen	7
Epimedium sagittatum	淫羊藿 yin yang huo	12 13
Eriobotrya japonica	枇杷叶 pi pa ye	12 14
Eucommia ulmoides	杜仲 du zhong	2
Foeniculum vulgare	小茴香 xiao hui xiang	8 9 10
Forsythia suspensa 'Nymans'	连翘 lian qiao	13
Fritillaria cirrhosa syn. F. przewalski, F. delavayi, F. taipaiensis	川贝母 chuan bei mu	11
Fritillaria pallidiflora	伊贝母 yi bei mu	11
Fritillaria thunbergii	浙贝母 zhe bei mu	12 13
Gardenia jasminoides	栀子 zhi zi	GC 193
Ginkgo biloba 'Thelma'	白果 bai guo	12
Ginkgo biloba 'Tit'	白果 bai guo	14
Gleditsia sinensis	皂角刺 zao jiao ci	16
Glehnia littoralis	北沙参 bei sha shen	12
Glycyrrhiza uralensis	甘草 gan cao	7
Houttuynia cordata	鱼腥草 yu xing cao	3
Imperata cylindrica	白茅根 bai mao gen	2 3
Iris domestica syn. Belamcanda chinensis	射干 she gan	10
Isatis tinctoria syn. I. indigotica	板蓝根 ban lan gen	7
Juncus effusus		4
Lablab purpureus	白扁豆 bai bian dou	8 11
Leonurus japonicus	益母草 yi mu cao	5 6 14 15
Ligusticum striatum syn. L. chuanxiong	川芎 rh ligustici chuanxiong	14
Lilium lancifolium	百合 bai he	11

Pflanze	Chin. Name Arznei	Standort
<i>Linum usitatissimum</i>	亚麻子 ya ma zi	8
<i>Liquidambar orientalis</i>	路路通 lu lu tong	15
<i>Liriope muscari</i> syn. <i>L. platyphylla</i>	阔叶山麦冬 kuoye-shanmaidong	13
<i>Lithospermum erythrorhizon</i>	紫草 zi cao	11
<i>Lonicera japonica</i>	金银花 jin yin hua	9
<i>Lycium barbarum</i>	枸杞子 gou qi zi	7 10
<i>Lycium chinensis</i>	枸杞子 gou qi zi	7
<i>Magnolia officinalis</i> var. <i>biloba</i>	厚朴 hou po	14
<i>Melia azedarach</i> syn. <i>M. toosendan</i>	川楝子 chuan lian zi	13
<i>Mentha canadensis</i> syn. <i>M. haplocalyx</i>	薄荷 bo he	3
<i>Nelumbo nucifera</i>	莲子 lian zi, 藕节 oujie, 荷叶 he ye; 莲房 lian fang; 莲须 lian xu; 莲子心 lian zi xin	4
<i>Nepeta tenuifolia</i> syn. <i>Schizonepeta tenuifolia</i>	荆芥 jing jie	5
<i>Ophiopogon japonicus</i>	麦冬 mai dong	12 13
<i>Oryza sativa</i>	梗米 jing mi, 稻芽 dao ya	8
<i>Paeonia × suffruticosa</i>	牡丹皮 mu dan pi	5
<i>Paeonia anomala</i> subsp. <i>veitchii</i> syn. <i>P. veitchii</i>	赤芍药 chi shao (yao)	6 11
<i>Paeonia lactiflora</i>	白芍 bai shao	5
<i>Papaver somniferum</i>	罂粟壳 ying su ke	11
<i>Patrinia scabiosifolia</i>	白醬草 bai jiang cao	15
<i>Patrinia villosa</i>	败醬草 bai jiang cao	11
<i>Perilla frutescens</i>	紫苏叶 / 子 / 梗 zi su ye / zi / geng	8
<i>Phellodendron amurense</i>	关黄柏 guan huang bo	5
<i>Phragmites australis</i> syn. <i>Ph. communis</i>	芦根 lu gen	4
<i>Phyllostachys nigra</i>	竹茹 / 竹沥 zhu ru / zhu li	12
<i>Pinellia ternata</i>	半夏 ban xia	12
<i>Plantago asiatica</i>	车前子 che qian zi	2 3 5 6
<i>Platycodon grandiflorus</i>	桔梗 jie geng	11
<i>Pogostemon cablin</i>	广藿香 guang huo xiang	GC 193
<i>Polygonatum odoratum</i>	玉竹 yu zhu	12 13
<i>Prunella vulgaris</i>	夏枯草 xia ku cao	5 14
<i>Prunus armeniaca</i>	杏仁 xingren	1 7
<i>Prunus mume</i>	杏仁 xingren	10
<i>Raphanus raphanistrum</i> subsp. <i>sativus</i>	莱菔子 lai fu zi	8

Pflanze	Chin. Name Arznei	Standort
Rehmannia glutinosa	生地黃 sheng di huang; 熟地黃 shu di huang	1
Reynoutria multiflora syn. Fallopia multiflora	何首烏 he shou wu, 夜交藤 ye jiao teng	3
Rheum officinale	大黃 da huang	2 3 5 13
Rhodiola rosea syn. Sedum roseum	紅景天 hong jing tian	13
Rosa laevigata	金櫻子 jin ying zi	10
Salvia miltiorrhiza	丹參 dan shen	14 16
Salvia przewalskii	Ersatz für dan shen in Lijiang, Yunnan oder für qin jiao in Sichuan	14 14
Sanguisorba officinalis	地榆 di yu	5 6
Saposhnikovia divaricata	防風 fang feng	9 10
Schisandra chinensis	五味子 wu wei zi	9
Scrophularia buergeriana	玄參 xuan shen	16
Scrophularia ningpoensis	玄參 xuan shen	12 16
Scutellaria baicalensis	黃芩 huang qin	9 10
Scutellaria barbata	半枝蓮 ban zhi lian	3
Senecio scandens	千里光 qian li guang	11
Sigesbeckia orientalis	豨薟草 xi xian cao	5 6 14
Smilax aspera	菝葜 ba qia	8
Tetradium ruticarpum	吳茱萸 wu zhu yu	3
Tetrapanax papyrifer	通草 tong cao	11
Trachelospermum jasminoides	絡石藤 luoshiteng	GC 193 9
Tribulus terrestris	白蒺藜 bai ji li	7
Trichosanthes kirilowii	瓜蒌皮 gua lou pi; 瓜蒌子 gua lou zi; 瓜蒌 gua lou; 天花粉 tian hua fen	8
Trigonella foenum-graecum	胡蘆巴 hu lu ba	7
Tussilago farfara	款冬花 kuan dong hua	7
Verbena officinalis	馬鞭草 ma bian cao	5 6
Vitex trifolia	蔓荊子 man jing zi	1
Xanthium strumarium subsp. sibiricum	蒼耳子 cang er zi	6 14
Zanthoxylum bungeanum syn. Z. simulans	花椒 hua jiao	12 13
Zea mays	玉米須 yu mi xu	8
Zingiber officinale	生薑 / 干薑 / 炮薑 / 生薑皮 sheng jiang / gan jiang / pao jiang, sheng jiang pi	GC 193
Ziziphus jujuba	大棗 da zao	7
Ziziphus jujuba var. spinosa	酸棗仁 suan zao ren	1

Liquidambar
orientalis

15

Magnolia
officialis

14

Prunus
nume

10

Freifläche trocken

Broussonetia
papyrifera

16

Gehölzrand frisch

Gleditsia
sinensis

Forsythia
suspensa

Eleutherococcus
senticosus

Melia
azedarach

Cornus
officialis

13

Zanthoxylum
bungeanum

Gehölzrand trocken

11

Freifläche trocken

9

Lonicera
japonica

Zanthoxylum
bungeanum

Tetradium

12

Gehölz

Ginkgo
biloba

Eleutherococcus
setchuenensis

Tetrapanax
papyrifera

Eriobotrya japonica

Morus alba

Phyllostachys nigra

Ziziphus jujuba

7
Ruderalfläche trocken

4
Wasser

3
Freifläche frisch

Holzdeck

Tetradium ruticarpum

2
Eucorffimia ulmoides

Phellodendron amurense

5
Freifläche frisch

1
Felssteppe trocken Gebirge

Vitex trifolia
Ziziphus jujuba var. spinosa

6
Freifläche frisch

Albizia julibrissin

8
Acker

TCM-Rezeptur
«Yu Ping Feng San»

2 m



Mischhecke

Mischhecke

Mischhecke

Pflanzen im Gewächshaus GC 193

Pflanze	Chin. Name Arznei	Bereich
<i>Alpinia officinarum</i>	高良姜 gao liang jiang	GC 193
<i>Cinnamomum cassia</i>	肉桂 rou gui, 桂枝 gui zhi	GC 193
<i>Citrus medica</i> var. <i>sarcodactylis</i>	佛手柑 fo shou gan	GC 193
<i>Combretum indicum</i>	使君子 shi jun zi	GC 193
<i>Gardenia jasminoides</i>	梔子 zhi zi	GC 193
<i>Pogostemon cablin</i>	广藿香 guang huo xiang	GC 193
<i>Trachelospermum jasminoides</i>	络石藤 luoshiteng	GC 193
<i>Zingiber officinale</i>	生姜 / 干姜 / 炮姜 / 生姜皮 sheng jiang / gan jiang / pao jiang, sheng jiang pi	GC 193

TCM-Garten

Gebäude B

Gebäude C

Öffnungszeiten:
Mo-Fr 8.00 - 17.00

GC 193



1:1000

Ordnungsprinzip der Pflanzen nach Standortansprüchen

Um die Vielzahl von Pflanzen einer Sammlung sinnvoll einzuteilen, braucht es ein Ordnungsprinzip. Die gängige Einteilung der Arzneipflanzen nach ihren Wirkstoffen oder ihrer medizinischen Anwendung ist bei TCM-Arzneipflanzen aber nicht sinnvoll, da in der Therapie stets Mischungen von verschiedenen Pflanzen eingesetzt werden.

Die Einteilung der uns grösstenteils unbekannteren chinesischen Pflanzen erfolgte hier im Garten deshalb nach ihren ökologischen Standortansprüchen, welche den Lebensräumen und Standorten in ihrer Heimat nahekommen. Für die TCM-Pflanzensammlung wurden deshalb verschiedene Lebensbereiche auf engstem Raum nachgebaut. In diesen werden die Pflanzen gemäss ihren ökologischen Ansprüchen gruppiert und die Bodenverhältnisse entsprechend dem natürlichen Vorbild optimiert und angepasst.

Diese vereinfachte Einteilung garantiert die bestmögliche Chance für das langfristige Gedeihen dieser Pflanzensammlung hier in Wädenswil.

Unterstützen Sie uns

Werden Sie Pate Ihrer Lieblingspflanze

Mit Ihrer Patenschaft unterstützen Sie die Pflege und Nachzucht der gewählten Pflanze und stellen sicher, dass künftige Berufsleute der TCM die Vielfalt der Arzneipflanzen kennenlernen und studieren können.

Als Pflanzen-Pate werden Sie oder Ihre Firma namentlich auf einem Beschriftungsschild bei der Pflanze erwähnt. Weitere Informationen finden Sie unter:

<http://tcm-garten.ch/patenschaft/patenschaft/>

Werden Sie Partnerin oder Partner des Netzwerkes

Als Partnerin oder Partner des Netzwerkes «Arzneipflanzen der TCM in der Schweiz» helfen Sie mit, die Weiterentwicklung des Gartens zu sichern und werden jährlich zu fachlichen Networking-Anlässen eingeladen. Weitere Informationen finden Sie unter:

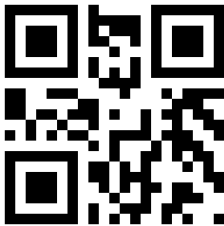
<http://tcm-garten.ch/partner/partnerschaft/>

Ausserdem

Der TCM-Garten entstand in Zusammenarbeit mit:

- TCM Fachverband Schweiz
- Fachgruppe Phytopharmazie und Naturstoffe ICBT ZHAW
- Institut für Umwelt und Natürliche Ressourcen IUNR ZHAW

Mehr zum TCM-Garten und den Arzneipflanzen unter:
www.tcm-garten.ch



Impressum

ZHAW Zürcher Hochschule für Angewandte Wissenschaften
IUNR Institut für Umwelt und Natürliche Ressourcen
Grüntal 14
CH-8820 Wädenswil
www.zhaw.ch/iunr

Kontakt:
Regula Treichler, trrr@zhaw.ch

Wädenswil 30.07.2021